


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков


_____ Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ВВЕДЕНИЕ В МЕЖКУЛЬТУРНУЮ КОММУНИКАЦИЮ»

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки – Перевод и переводоведение
(русский язык и английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Введение в межкультурную коммуникацию» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВПО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- формирование межкультурной компетенции как способности понимать и интерпретировать особенности чужой культуры в различных ее проявлениях с целью обеспечения эффективной коммуникации и адекватного поведения в контексте данной культуры, что предполагает формирование целого ряда более узких компетенций и умений, которые рассматриваются здесь как задачи курса, таких как:
- получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной культурологии в условиях глобализации;
- овладение основными методами исследований, позволяющих изучить культурную, социальную, религиозную, лингвистическую и другие составляющие, лежащие в основе межкультурной коммуникации.

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Введение в межкультурную коммуникацию» относится к вариативной части блока Блока Б1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин филологического цикла по программам бакалавриата:

- Практический курс первого иностранного языка (русский язык)
- Этнография страны первого иностранного языка (русский язык)
- Практикум по КРО (первого иностранного языка)

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Лексикология
- Стилистика
- Теория перевода
- Сравнительная типология
- История и культура стран изучаемых иностранных языков

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1	ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.	1) определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм; 2) подходы к миру с позиции релятивизма и этноцентризма; 3) основополагающие составляющие культуры, важные для формирования ценностных ориентаций .	1) объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей; 2) трактовать разницу в оценке одних и тех же событий с точки зрения культурных ориентаций.	1) способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность; 2) способами нейтрализации недопонимания и конфликтных ситуаций в межкультурном общении, исходящих из разницы социокультурного мировосприятия.
2	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.	1) понятие и составляющие межкультурной коммуникации; 2) специфику межличностной коммуникации в различных культурах,	1) выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной	1) навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для

			особенно в культурах изучаемых языков; 3) специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке.	коммуникации; 2) использовать нужные правила вербальной и невербальной коммуникации.	обеспечения успешного диалога; 2) навыками адекватной передачи культурно-противоречивых высказываний и обеспечения межкультурного диалога с учетом разницы культурных подходов.
3	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.	1) Особенности коммуникативных стилей и сферы их применения в различных лингвистических и экстралингвистических ситуациях; 2) подходы к анализу различных «культурных измерений» и их основные составляющие; 3) правила и нормы изучаемых языков.	1) Анализировать и оценивать различные точки зрения, подходы к проблеме, классификации и т.п., исходя из особенностей культур; 2) трактовать социокультурное поведение, исходя из ситуации мировой глобализации.	1) культурой устной и письменной речи своей страны и страны изучаемого языка в сопоставительном аспекте; 2) способностью трактовать основные концепты данной культуры с их спецификой и особенностями лингвистического выражения на родном и иностранном языке.

4	ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	1) различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур; 2) специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке; 3) этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	1) применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения; 2) общаться, избегая коммуникативных неудач.	1) способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника; 2) коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.
5	ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах	1) определение и трактовку понятий, обобщение, стереотип и предрассудок; 2) разницу между	1) объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов;	1) преодолевать стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей

		общения.	стереотипом и обобщением; 3) источники формирования стереотипов.	2) правильно оценивать применимость обобщений и стереотипов к данной культуре; 3) использовать стереотипы как источник получения корректных данных об изучаемой культуре.	собственной. 2) способностью общаться с представителями другой культуры, исходя из принципа культурных обобщений, узнавания и отказа от существующих оценочных суждений.
6	ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	1) правила международного этикета и этикета, применяемого для данной культуры; 2) особенности культуры, в среде которой находится человек; 3) правила поведения переводчика в различных формальных и неформальных ситуациях общения и перевода;	1) Оценивать, насколько поведение собеседника в процессе коммуникации обусловлено его национальной картиной мира; 2) избегать оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры; 3) использовать нейтральную, эвфемистичную и	1) нормами и правилами языковой и политической корректности; 2) способностью установления отношений, в частности межкультурных, а также видеть общность культур, основанную на общечеловеческих потребностях и ценностях; 3) способностью

				правильно коннотатированную лексику и правила невербального общения в процессе перевода.	корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.
--	--	--	--	--	--

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«Введение в межкультурную коммуникацию»
<p>Целью освоения дисциплины «Введение в межкультурную коммуникацию» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВПО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формирование межкультурной компетенции как способности понимать и интерпретировать особенности чужой культуры в различных ее проявлениях с целью обеспечения эффективной коммуникации и адекватного поведения в контексте данной культуры, что предполагает формирование целого ряда более узких компетенций и умений, которые рассматриваются здесь как задачи курса, таких как: • получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной культурологии в условиях глобализации; • овладение основными методами исследований, позволяющих изучить культурную, социальную, религиозную, лингвистическую и другие составляющие, лежащие в основе межкультурной коммуникации. <p>Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</p>
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие

Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.	<p>Знать</p> <p>1) определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм;</p> <p>2) подходы к миру с позиции релятивизма и этноцентризма;</p> <p>3) основополагающие составляющие культуры, важные для формирования ценностных ориентаций.</p> <p>Уметь</p> <p>1) объяснять механизм формирования</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции.</p> <p>Выступление на семинаре.</p> <p>Подготовка к устному докладу.</p> <p>Просмотр и анализ видеосфрагментов.</p>	<p>Индивидуальное собеседование, тестирование, перевод, реферат-презентация, экзамен</p>	<p>Пороговый уровень</p> <p>имеет представление о понятии «культура» и подходах к культурной идентификации и этнической самоидентификации;</p> <p>владеет понятиями «этические нормы», «культурный релятивизм» и «этноцентризм»;</p> <p>понимает место межкультурной коммуникации в системе гуманитарного знания и в обучении переводу;</p> <p>знает основные подходы к восприятию и интерпретации культурных различий;</p> <p>умеет оценивать роль механизмов формирования суждений о других культурах на основе собственного мировоззрения и их применения в образовательной и профессиональной деятельности переводчика;</p> <p>владеет способностью объективно понимать</p>

		<p>суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей;</p> <p>2) трактовать разницу в оценке одних и тех же событий с точки зрения культурных ориентаций.</p> <p>Владеть 1) способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность;</p> <p>2) способами нейтрализации недопонимания и конфликтных ситуаций в межкультурном общении, исходящих из</p>			<p>механизм образования культурных различий.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>владеет способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность и применять принципы релятивизма и разумного этноцентризма при изучении языков (языковых единиц, законов вербального и невербального общения) и культур;</p> <p>знает стадии процесса культурной идентификации и этнической самоидентификации человека в своей и мировой культуре в процессе глобализации.</p> <p>осознает роль межкультурной коммуникации и принципов толерантности в процессе формирования языковой и культурной картины мира и повышении своего культурного уровня;</p> <p>адекватно использует приемы систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и применения в собственной учебно-познавательной</p>
--	--	---	--	--	---

		разницы социокультурного мировосприятия.			деятельности в рамках данной дисциплины.
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.	Знать 1) понятие и составляющие межкультурной коммуникации; 2) специфику межличностной коммуникации в различных культурах, особенно в культурах изучаемых языков; 3) специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке. Уметь 1) выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	Индивидуальное собеседование, тестирование, перевод, реферат-презентация, экзамен.	Пороговый уровень владеет навыками социокультурной и межкультурной коммуникации; знает составляющие коммуникативной ситуации на лингвистическом и экстралингвистическом уровне адекватно использует данные разных областей знаний в установлении социальных и профессиональных контактов; привлекает данные разных областей для анализа и решения профессиональных проблем и проблем межкультурного общения; самостоятельно получает новые знания на основе анализа, синтеза и т.д. Повышенный уровень умеет самостоятельно оценивать ситуацию культурного шока;

		<p>стратегии межличностной и межкультурной коммуникации;</p> <p>2) использовать нужные правила вербальной и невербальной коммуникации.</p> <p>Владеть 1) навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога;</p> <p>2) навыками адекватной передачи культурно-противоречивых высказываний и</p>			<p>знает этапы, механизмы и трудности адаптации к чужой культуре;</p> <p>обосновывает практическую и теоретическую ценность знаний о культуре изучаемого языка, полученных в профессиональной деятельности;</p> <p>способен адаптироваться к ситуации культурного шока и нивелировать ее</p>
--	--	--	--	--	---

		обеспечения межкультурного диалога с учетом разницы культурных подходов.			
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.	<p>Знать 1) Особенности коммуникативных стилей и сферы их применения в различных лингвистических и экстралингвистических ситуациях;</p> <p>2) подходы к анализу различных «культурных измерений» и их основные составляющие;</p> <p>3) правила и нормы изучаемых языков.</p> <p>Уметь 1) Анализировать и оценивать различные точки</p>	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Защита электронного реферата-презентации.	Индивидуальное собеседование, тестирование, перевод, реферат-презентация, экзамен.	<p>Пороговый уровень интерпретирует законы развития языка, его функционирования и сферы применения; самостоятельно работает с учебной литературой и источниками в сети Интернет; сопоставляет информацию по изучаемой тематике, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной и дополнительной литературе, видеофрагментах и интернете), обрабатывает полученную информацию для подготовки к выступлениям на семинарах и подготовке творческих работ;</p> <p>Повышенный уровень владеет различными современными образовательными технологиями; умеет самостоятельно использовать современные образовательные и</p>

		<p>зрения, подходы к проблеме, классификации и т.п., исходя из особенностей культур;</p> <p>2) трактовать социокультурное поведение, исходя из ситуации мировой глобализации.</p> <p>Владеть 1) культурой устной и письменной речи своей страны и страны изучаемого языка в сопоставительном аспекте;</p> <p>2) способностью трактовать основные концепты данной культуры с их спецификой и особенностями лингвистического</p>			<p>информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития;</p> <p>осуществляет поиск всей необходимой информации для решения проблем и принятия решений.</p> <p>консультируется, проверяет факты, анализирует ситуации с различных точек зрения.</p>
--	--	---	--	--	---

		выражения на родном и иностранном языке.			
Общепрофессиональные и профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-4	Владение этическими и нравственным и нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии	<p>Знать</p> <p>1) различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур;</p> <p>2) специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке;</p> <p>3) этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.</p> <p>Уметь</p> <p>1) применять социокультурные</p>	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Просмотр и анализ видеофрагментов. Защита электронного реферата-презентации.	Индивидуальное собеседование, тестирование, перевод, реферат-презентация, экзамен.	<p>Пороговый уровень</p> <p>способен к общей оценке этических и нравственных норм поведения в социуме своей и чужой культуры;</p> <p>умеет вычленять особенности моделей социальных ситуаций и типичных сценариев взаимодействия;</p> <p>знает принципы и нормы построения межкультурного общения;</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает основные правила, помогающие избегать коммуникативных неудач;</p> <p>понимает необходимость учитывать различия и ценности культур;</p>

	<p>взаимодейств ия участников межкультурно й коммуникаци и</p>	<p>знания в ситуациях повседневного общения; 2) общаться, избегая коммуникативных неудач. Владеть 1) способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника; 2) коммуникативно- поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям,</p>			<p>способен в процессе общения идти на компромисс и адекватно учитывать национальную картину мира собеседника.</p>
--	--	--	--	--	--

		обуславливающим особенностями поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.			
ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.	<p>Знать</p> <p>1) определение и трактовку понятий, обобщение, стереотип и предрассудок;</p> <p>2) разницу между стереотипом и обобщением;</p> <p>3) источники формирования стереотипов.</p> <p>Уметь</p> <p>1) объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов;</p> <p>2) правильно оценивать</p>	<p>Традиционные и интерактивные лекции.</p> <p>Выступление на семинаре.</p> <p>Подготовка к устному докладу.</p> <p>Просмотр и анализ видеофрагментов.</p> <p>Защита электронного реферата-презентации.</p>	<p>Индивидуальное собеседование, тестирование, перевод, реферат-презентация, экзамен.</p>	<p>Пороговый уровень</p> <p>владеет понятиями «стереотип», «обобщение», «предрассудок» и «культурное обобщение».</p> <p>понимает взаимосвязь стереотипов и неудач в процессе межкультурной коммуникации;</p> <p>обосновывает причины и механизмы возникновения стереотипов применимо к данной культуре;</p> <p>обрабатывает полученную информацию для анализа коммуникативных ситуаций в общей и профессиональной сферах общения с вовлечением стереотипов;</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает разницу между стереотипами и культурными обобщениями и их роль в ситуации межкультурного общения;</p>

		<p>применимость обобщений и стереотипов к данной культуре; 3) использовать стереотипы как источник получения корректных данных об изучаемой культуре. Владеть 1) преодолевать стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной. 2) способностью общаться с представителями другой культуры, исходя из принципа культурных обобщений, узнавания и отказа</p>			<p>осуществляет поиск всей необходимой информации для решения проблем межкультурного общения, основанных на неправильном применении стереотипов, и для принятия правильных решений; владеет способностью общаться с представителями другой культуры, преодолевая стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной.</p>
--	--	--	--	--	---

		от существующих оценочных суждений.			
ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	<p>Знать</p> <p>1) правила международного этикета и этикета, применяемого для данной культуры;</p> <p>2) особенности культуры, в среде которой находится человек;</p> <p>3) правила поведения переводчика в различных формальных и неформальных ситуациях общения и перевода;</p> <p>Уметь</p> <p>1) Оценивать, насколько поведение собеседника в процессе</p>	Традиционные и интерактивные лекции. Выступление на семинаре. Подготовка к устному докладу. Просмотр и анализ видеофрагментов. Защита электронного реферата-презентации.	Индивидуальное собеседование, тестирование, перевод, реферат-презентация, экзамен.	<p>Пороговый уровень</p> <p>понимает взаимосвязь между культурой и картиной мира и языком;</p> <p>осуществляет поиск необходимой информации для анализа коммуникативного поведения, исходя из национальной картины мира.</p> <p>способен к общей оценке роли оценочной лексики в ситуации межкультурного общения;</p> <p>воспроизводит термины, основные понятия, связанные с этикетом и оценочной лексикой;</p> <p>владеет правилами этикета в процессе межкультурного общения.</p> <p>умеет адекватно оценивать процесс коммуникации.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает, как географическое разнообразие планеты влияет на культурное разнообразие и отношения между представителями</p>

		<p>коммуникации обусловлено его национальной картиной мира;</p> <p>2) избегать оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры;</p> <p>3) использовать нейтральную, эвфемистичную и правильно коннотатированную лексику и правила невербального общения в процессе перевода.</p> <p>Владеть 1) нормами и правилами языковой и политической корректности;</p> <p>2) способностью установления отношений, в</p>			<p>различных культур и социумов;</p> <p>умеет использовать найденную информацию в учебно-образовательной и профессиональной деятельности переводчика;</p> <p>способен устанавливать межкультурные отношения, в том числе, исходя из общности культур, основанной на общечеловеческих потребностях и ценностях;</p> <p>понимает необходимость избегать использования оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры;</p> <p>знает правила речевого поведения при сопровождении туристических групп, обеспечении деловых переговоров, а также переговоров официальных делегаций;</p> <p>способен корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.</p>
--	--	--	--	--	---

		<p>частности межкультурных, а также видеть общность культур, основанную на общечеловеческих потребностях и ценностях;</p> <p>3) способностью корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.</p>			
--	--	---	--	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 3
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	54	54
В том числе:		
Лекции (Л)	18	18
Семинары (С)	36	36
2. Самостоятельная работа студента (всего)	90	90
В том числе:		
<i>СРС в семестре:</i>	54	54
Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	8	8
Подготовка письменных отчётов	2	2
Подготовка к обратному переводу	8	8
Подготовка к тестированию	14	14
Подготовка индивидуальных докладов и электронных рефератов-презентаций по обсуждаемой тематике	18	18
Подготовка к работе с таблицами и культуурограммами	3	3
Подготовка к видео-занятию	1	1
<i>СРС в период сессии:</i>	36	36
Подготовка к экзамену	36	36
Вид промежуточной аттестации: экзамен		
ИТОГО: Общая трудоемкость	144 часа	144 часа
	3 з.е.+1з.е. (экз.)=4 з.е.	3 з.е.+1з.е. (экз.)=4 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
3	1	Человек	Определение основных терминов.

		культура общество и коммуникация	Причины возникновения культуры в человеческом обществе. Понятие «культура» и трудности его определения. Национальная картина мира как идеальная сторона культуры. «Культурная идентичность». Коммуникация в межкультурном контексте. Барьеры для межкультурной коммуникации. Этноцентризм.
3	2	Культура. Ее основные характеристики, функции.	Параметры исследования культуры: индивидуализм – коллективизм; высокий контекст – низкий контекст; отношение к неопределенности; отношение к власти; отношение к деятельности; отношение к времени. «Высокая» культура и культура повседневного общения. Лингвокультура. Культура невербального и вербального поведения. Мимика, жестикация, дистанция между партнерами по общению/
3	3	Процесс коммуникации: его основные составляющие и характеристики.	Коммуникативная ситуация и ее компоненты. Зависимость процесса от условий коммуникации и от характеристик коммуникантов. Роль фоновых знаний и культурных пресуппозиций в процессе коммуникации. Вербальная коммуникация и влияние языка на формирование мыслей. Невербальная коммуникация, язык жестов в различных культурах. Особенности коммуникативного поведения в англоязычных странах.
3	4	Языковая картина мира и ее роль в межкультурной коммуникации.	Формы взаимодействия культуры, концептуальной картины мира и языковой картины мира. Культурные различия в классификации и категоризации явлений действительности. Различия в системе ценностей и их проявление в языковой картине мира.
3	5	Личность и коммуникация.	Национальная идентичность. Коммуникативная личность как совокупность индивидуальных стратегий и тактик общения. Характеристики личности, влияющие на эффективность коммуникации. Характеристики компетентного коммуниканта.

3	6	Политические, идеологические, религиозные, социальные факторы межкультурной коммуникации.	Сопоставление различных политических культур. Влияние религии на межкультурную коммуникацию. Межкультурное общение в различных социальных группах.
3	7	Английский язык как язык межкультурного общения.	Изменения, происходящие в английском языке при использовании в других культурах. Проблемы языкового шовинизма. Степень влияния английского языка на национальные языки и культуры.
3	8	Культурный шок и культурная адаптация.	Культурный шок как переходная ступень от заинтересованности чужой культурой к способности понять и принять её. Симптомы культурного шока и факторы, которые могут его вызвать. Способы преодоления культурного шока.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	С	СР С	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8
3	1	Человек культура общество и коммуникация	4	4	4	12	<i>1-3 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, тестирование
3	2	Культура. Ее основные характеристики, функции.	4	4	8	16	<i>4-6 неделя:</i> Индивидуальное собеседование, защита электронного реферата-презентации, анализ таблиц и культурограмм
3	3	Процесс коммуникации: его основные составляющие и характеристики.	4	6	10	20	<i>7-8 неделя:</i> Обратный перевод, подготовка докладов, защита электронного реферата-презентации, тестирование

3	4	Языковая картина мира и ее роль в межкультурной коммуникации.	2	4	6	8	9-10 неделя: Обратный перевод, подготовка докладов, тестирование
3	5	Личность и коммуникация.	2	6	8	16	11-12 неделя: Индивидуальное собеседование, подготовка докладов, тестирование
3	6	Политические, идеологические, религиозные, социальные факторы межкультурной коммуникации.		4	6	10	13-14 неделя: Отчет по видео-занятию, защита электронного реферата-презентации, тестирование
3	7	Английский язык как язык межкультурного общения.		4	6	10	15-16 неделя: Индивидуальное собеседование, защита электронного реферата-презентации, тестирование
3	8	Культурный шок и культурная адаптация.	2	4	6	12	17-18 неделя: Обратный перевод, защита письменных отчетов по семинарским занятиям, тестирование
			18	36	54	108	Экзамен

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ:

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1 Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
3	1	Человек	1. Подготовка к	2

		культура общество и коммуникация	индивидуальному собеседованию 2. Подготовка к тестированию	2
3	2	Культура. Ее основные характеристики, функции.	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 1. Подготовка индивидуальных докладов и электронных рефератов-презентаций по обсуждаемой тематике 2. Подготовка к работе с таблицами и культуурограммами	2 3 3
3	3	Процесс коммуникации: его основные составляющие и характеристики.	1. Подготовка к обратному переводу 2. Подготовка индивидуальных докладов и электронных рефератов-презентаций по обсуждаемой тематике 3. Подготовка к тестированию	3 4 3
3	4	Языковая картина мира и ее роль в межкультурной коммуникации.	1. Подготовка к обратному переводу 2. Подготовка к тестированию 3. Подготовка индивидуальных докладов и электронных рефератов-презентаций по обсуждаемой тематике	2 2 2
3	5	Личность и коммуникация.	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Подготовка индивидуальных докладов и электронных рефератов-презентаций по обсуждаемой тематике 3. Подготовка к тестированию	2 3 3
3	6	Политические, идеологические, религиозные, социальные факторы межкультурной коммуникации.	1. Подготовка к видео-занятию 2. Подготовка индивидуальных докладов и электронных рефератов-презентаций по обсуждаемой тематике 3. Подготовка к тестированию	1 3 2
3	7	Английский язык как язык межкультурного	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию	2 3

		общения.	2.Подготовка индивидуальных докладов и электронных рефератов-презентаций по обсуждаемой тематике 3.Подготовка к тестированию	1
3	8	Культурный шок и культурная адаптация	1.Подготовка к обратному переводу 2. Подготовка письменных отчётов 3.Подготовка к тестированию	3 2 1
		ИТОГО за семестр		54
		ИТОГО		54+36=90

3.2 График работы студента
Семестр № 3

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Устное собеседование по теоретическим разделам на семинарских занятиях	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб					Сб	Сб			Сб	Сб		
Письменный отчёт	ПО																	ПО	ПО
Тестирование (письменное)	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп				Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп	Тсп
Обратный перевод	ОП							ОП	ОП	ОП	ОП							ОП	ОП
Реферат, доклад (защита электронного реферата-презентации)	Реф				Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф	Реф		
Анализ таблиц и культурограмм	АТиК				АТиК	АТиК	АТиК												
Отчет по видеозанятию	ОВЗ													ОВЗ	ОВЗ				

2.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) **Philology.ru** [Электронный ресурс]: [филологический портал]. - Режим доступа:– <http://www.philology.ru/>, свободный (дата обращения: 25.10.2019) (библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий).

2) **Языкознание.ру** [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. – Режим доступа:– <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 25.10.2019) (ресурс для изучающих различные лингвистические дисциплины).

3) **Библиотека Гумер** [Электронный ресурс] : [образовательный сайт]. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/m_komm/01.php, свободный (дата обращения 25.10.2019) (языкознание, здесь можно найти учебные пособия по межкультурной коммуникации).

4) **Communication Theory** [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. – Режим доступа: <http://communicationtheory.org/cross-cultural-communication/>, свободный (дата обращения 25.10.2019) (Портал по теории коммуникации на английском языке).

5) **Видео-уроки** [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://study.com/>, свободный (дата обращения 25.10.2019) (короткие видео-уроки на английском языке).

6) **Уроки русского языка для иностранцев. YouTube.** Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=TYGU6y27VLU> (Дата обращения – 25.10.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.
Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины

5.1. Основная литература

№	Авторы Наименование Год и место издания			Испол ьз уется при изучен и и раздел ов	Семе стр	Кол-во экземпляров	
	2	3	4			5	6
1	И.М. Шеина	Лингвистические предпосылки успешности межкультурной коммуникации. М.: Научная книга. 2009		1-8	3	11	6 (3/3)
2.	С.Г. Тер-Минасова.	Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. М.: Изд-во МГУ, МГУ им. М.В. Ломоносова. – 3-е изд. – 2008.		1-8	3	11	1
3	Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко.	Лингвокультурология Москва : Флинта: Наука, 2016.		1-8	3	11	-

5.2. Дополнительная литература

№	Авторы Наименование Год и место издания			Испол з уется при изучен и и раздело в	Сем е стр	Кол-во экземпляров	
	2	3	4			5	6
1	А.П. Садохин.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011		1-5	3	5	1
2	А. Вежбицкая.	Сопоставление культур		1-5, 8	3	5	1

	через посредство лексики и прагматики. Язык. Семиотика. Культура. Малая серия. М.: Языки славянской культуры, 2001				
3	Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов (Под. ред. А.П. Садохина.) Т.Г. Грушевицкая, В.Д. Попков, А.П. Садохин М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2002	1-8	3	5	1

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. ВООК.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 25.10.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.10.2019).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 25.10.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 25.10.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 25.10.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 25.10.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
3. Presentasya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://presentasya.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
6. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 25.10.2019).
7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
8. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 25.10.2019).
9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный, компьютерный класс.

6.2 Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office : Word, Excel, PowerPoint и др.

6.3 Требования к специализированному оборудованию:

не используется

7. Образовательные технологии *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	<p>При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p>
Практические занятия (семинары)	<p>Цель семинара как группового занятия творческого характера заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Семинар выполняет следующие основные функции: <u>познавательную, воспитательную и контрольную.</u></p> <p><i>Познавательная.</i> Позволяет организовать творческое,</p>

активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.

Воспитательная. Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.

Контрольная. Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.

Подготовке студентов к семинару, как правило, предшествует соответствующий лекционный блок. Между последней лекцией блока и семинаром предусмотрен достаточный временной интервал. За это время студенты имеют возможность ознакомиться с планом семинара, изучить и при необходимости законспектировать рекомендованную литературу.

Обычно на семинарское занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, на семинаре также может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.

На семинаре опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений на семинаре усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме семинара.

Рассмотрение каждого вопроса семинара следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.

В ходе семинара допускается проведение краткого

	письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.
Устный доклад	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
Обсуждение видео	Просмотр видео-эпизодов с периодической остановкой, текущим и финальным анализом и обсуждением.
Подготовка электронных презентаций	<p>Последовательность создания презентации:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. структуризация учебного материала, 2. составление сценария презентации, 3. разработка дизайна презентации. <p>В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать методические рекомендации Д.В. Гудова, включающие следующие положения:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений), 2. Общее количество слайдов не должно превышать 20 – 25, 3. Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда, 4. На уровень восприятия материала большое влияние оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно чётко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку, а не наоборот. Это гарантирует должное

	<p>восприятие информации слушателями</p> <p><u>Основные правила подготовки учебной презентации:</u></p> <p>При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и сопровождающими его мультимедийными элементами.</p> <p>Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием <i>двух или трех шрифтов</i>. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.</p> <p>Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить её в презентации недостаточно.</p> <p>При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для её совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.</p>
Тестирование	<p><u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p><u>При выполнении теста</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие

	<p>раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. • Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
<p>Подготовка к экзамену</p>	<p>Назначение экзамена состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к экзамену обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине.</p> <p>В преддверии экзамена преподаватель проводит групповую консультацию и, в случае необходимости, индивидуальные консультации с обучающимися. При проведении консультации обобщается пройденный материал, раскрывается логика его изучения, привлекается внимание к вопросам, представляющим наибольшие трудности для всех или большинства обучающихся, рекомендуется литература, необходимая для подготовки к</p>

	<p>экзамену.</p> <p>При подготовке к экзамену обучающиеся внимательно изучают тексты лекций, конспекты, составленные в ходе подготовки к семинарам, рекомендованную литературу и делают краткие записи по каждому вопросу. Такая методика позволяет получить прочные и систематизированные знания.</p> <p>В ходе сдачи экзамена учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p>
--	--

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

1. Чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов;
2. Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
3. Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	Человек, культура ,общество и коммуникация	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен
2	Культура. Ее основные характеристики, функции.	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен
3	Процесс коммуникации: его основные составляющие и характеристики.	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен
4	Языковая картина мира и ее роль в межкультурной коммуникации.	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен
5	Личность и коммуникация.	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен
6	Политические, идеологические, религиозные, социальные факторы межкультурной коммуникации.	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен
7	Английский язык как язык межкультурного общения.	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен
8	Культурный шок и культурная адаптация	ОК-2, ОК-3, ОК-7, ОПК-4, ОПК-9, ПК-15.	экзамен

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-2	Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума.	<i>Знать</i>	
		1. определение и трактовку понятий культурный релятивизм, этические нормы и этноцентризм;	ОК2 31
		2. подходы к миру с позиции релятивизма и этноцентризма;	ОК2 32
		3. основополагающие составляющие культуры, важные для формирования ценностных ориентаций.	ОК2 33
		<i>Уметь:</i>	
		1. объяснять механизм формирования суждений о другой культуре на основе собственной системы ценностей;	ОК2 У1
		2. трактовать разницу в оценке одних и тех же событий с точки зрения культурных ориентаций. 1. анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам лексикологии и выявлять возможные перспективы их применения и развития	ОК2 У2
		<i>Владеть:</i>	
		1. способностью воспринимать различия между культурами без чувства враждебности, как объективную данность;	ОК2 В1
2. способами нейтрализации недопонимания и конфликтных ситуаций в межкультурном общении, исходящих из разницы социокультурного мировосприятия.	ОК2 В2		
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и	<i>Знать</i>	
		1. понятие и составляющие межкультурной коммуникации;	ОК3 31
		2. специфику межличностной коммуникации в различных культурах, особенно в культурах изучаемых языков;	ОК3 32
		3. специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке.	ОК3 33
		<i>Уметь:</i>	
1. выражать свои коммуникативные	ОК3 У1		

	профессиональных контактов.	намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации;	
		2. использовать нужные правила вербальной и невербальной коммуникации.	ОК3 У2
		<i>Владеть:</i>	
		1. навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога;	ОК3 В1
		2. навыками адекватной передачи культурно-противоречивых высказываний и обеспечения межкультурного диалога с учетом разницы культурных подходов.	ОК3 В2
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.	<i>Знать:</i>	
		1. особенности коммуникативных стилей и сферы их применения в различных лингвистических и экстралингвистических ситуациях;	ОК7 31
		2. подходы к анализу различных «культурных измерений» и их основные составляющие;	ОК7 32
		3. правила и нормы изучаемых языков.	ОК7 33
		<i>Уметь:</i>	
		1. анализировать и оценивать различные точки зрения, подходы к проблеме, классификации и т.п., исходя из особенностей культур;	ОК7 У1
		2. трактовать социокультурное поведение, исходя из ситуации мировой глобализации.	ОК7 У2
		<i>Владеть:</i>	
		1. культурой устной и письменной речи своей страны и страны изучаемого языка в сопоставительном аспекте;	ОК7 В1
		2. способностью трактовать основные концепты данной культуры с их спецификой и особенностями лингвистического выражения на родном и иностранном языке.	ОК7 В2
ОПК-4	Владение этическими и нравственным	<i>Знать:</i>	
		1. различия в системе норм, правил поведения, ценностей двух культур;	ОПК4 31

	и нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций,	2. специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке;	ОПК4 32
		3. этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	ОПК4 33
		<i>Уметь:</i>	
		1. применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения;	ОПК4 У1
		2. общаться, избегая коммуникативных неудач.	ОПК4 У2
	типичные сценарии взаимодействий	<i>Владеть:</i>	
	1. способностью в процессе общения идти на компромисс, учитывая национальную картину мира собеседника;	ОПК4 В1	

		2. коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях.	ОПК4 В2
ОПК-9	Готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.	<i>Знать:</i>	
		1. определение и трактовку понятий, обобщение, стереотип и предрассудок;	ОПК9 31
		2. разницу между стереотипом и обобщением;	ОПК9 32
		3. источники формирования стереотипов.	ОПК 33
		<i>Уметь:</i>	
		1. объяснять и правильно трактовать причины возникновения стереотипов;	ОПК9 У1
		2. правильно оценивать применимость обобщений и стереотипов к данной культуре;	ОПК9 У2
		3. использовать стереотипы как источник получения корректных данных об изучаемой культуре.	ОПК9 У3
		<i>Владеть:</i>	
1. преодолевать стереотипы, существующие в отношении этой культуры и своей собственной.	ОПК9 В1		
2. способностью общаться с представителями другой культуры, исходя из принципа культурных обобщений,	ОПК9 В2		

		узнавания и отказа от существующих оценочных суждений.	
ПК-15	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).	<i>Знать:</i>	
		1. правила международного этикета и этикета, применяемого для данной культуры;	ПК15 З1
		2. особенности культуры, в среде которой находится человек;	ПК15 З2
		3. правила поведения переводчика в различных формальных и неформальных ситуациях общения и перевода.	ПК15 З3
		<i>Уметь:</i>	
		1. оценивать, насколько поведение собеседника в процессе коммуникации обусловлено его национальной картиной мира;	ПК15 У1
		2. избегать оценочной лексики в разговоре с представителями иной культуры;	ПК15 У2
		3. использовать нейтральную, эвфемистичную и правильно коннотатированную лексику и правила невербального общения в процессе перевода.	ПК15 У3
		<i>Владеть:</i>	
		1. нормами и правилами языковой и политической корректности;	ПК15 В1
2. способностью установления отношений, в частности межкультурных, а также видеть общность культур, основанную на общечеловеческих потребностях и ценностях;	ПК15 В2		
3. способностью корректировать свое поведение в зависимости от коммуникативной ситуации.	ПК15 В3		

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Подходы к определению понятия «культура». «Культура с большой буквы» (искусство, литература и пр.) и культура повседневной жизни.	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
2	Основные характеристики культуры.	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
3	Функции и компоненты культуры.	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
4	Барьеры перед межкультурным общением и способы их преодоления. Этноцентризм и релятивизм.	ОК3 У1, ОК3 В2, ПК15 32, 33, ОПК4 31, ОПК9 В2, ОПК9 У2,
5	Модели культуры как айсберга, как пирамида. Концентрическая модель культуры.	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
6	Обобщения, стереотипы, предубеждения и их влияние на межкультурную коммуникацию. Приведите примеры.	ОПК9 31, ОПК9 В2, ОПК9 У1, ПК15 32,
7	Культуры с высокой и низкой дистанцией власти, «Высококонтекстные» и «низкоконтекстные» культуры.	ОК7 33, ОК7 У1, ПК15 32, ПК15 В1
8	Стадии познания чужой культуры: от поверхностных стереотипов к эмпатии и транспекции (по Р.Хенви)	ОК3 У2, ОК3 В1, ОПК4 31, ПК15 32
9	Причины культурного шока и способы его преодоления	ОК3 У2, ОК3 В1, ОПК4 31, ПК15 32
10	Типы поведения в ситуации культурного шока; симптомы этого состояния.	ОК3 У2, ОК3 В1, ОПК4 31, ПК15 32
11	Различия между культурами, склонными к	ОПК9 31, ОК2 В1,В2,

	коллективизму, и культурами, склонными к индивидуализму. Достоинства и недостатки каждого типа культуры.	ПК15 32,
12	Как различия между культурами проявляются в деловой корреспонденции	ОК2 33, ОПК9 31, ОК7 В2, ПК15 32
13	Модели поведения в стандартных ситуациях, которые могут быть истолкованы как невежливые представителями иной культуры (примеры)	ОК7 31, ОК7 В1, ПК15 31, 32, ПК15 В2, В3
14	Особенности обращения к старшим по возрасту или социальному рангу: приемлемое и неприемлемое в различных культурах (примеры)	ОПК4 В1, ОПК4 У2, ПК15 32
15	«Личные вопросы», которые можно и нельзя задавать в той или иной культуре (примеры)	ОПК4 В1, ПК15 31, 32, ПК15 У1
16	Коммуникация как процесс.	ОК2 В2, ОК2, У1, ПК15 32, ПК15 У3
17	Параметры, определяющие коммуникативную ситуации.: мотив, цель, коммуникативное намерение, точка зрения, форма выражения мысли.	ОК2 31, ПК15 32, ПК15 У2
18	Параметры, определяющие коммуникативную ситуацию: условия общения и их влияние на ход общения.	ОК2 31, ОК2 33, ПК15 32
19	Характеристики коммуникантов: владение информацией, заинтересованность в беседе, отношение к собеседнику, к предмету беседы и т.д. Как они влияют на процесс общения?	ОПК 33, ПК15 32, 33, ОК7 31, ОК7 У1
20	Картина мира: определение, функции, типы.	ОПК4 В1, ОПК4 У2, ПК15 32
21	Языковая и культурная картины мира: их взаимосвязь и взаимообусловленность.	ОПК4 В1, ОПК4 У2, ПК15 32

22	Особенности восточных культур: влияние буддизма и конфуцианства на общую картину мира.	ОПК4 В1, ПК15 31, 32, ПК15 У1
23	Процесс понимания высказывания и процесс смысловыражения.	ОК3 У2, ОК3 В1, ОПК4 31, ПК15 32
24	Вербальные коммуникативные стили, существующие в разных культурах. Различия между разными коммуникативными стилями.	ОПК9 31, ОК2 В1, В2, ПК15 32,
25	Сопоставление российского и американского стиля коммуникации	ОК2 33, ОПК9 31, ОК7 В2, ПК15 32
26	Роль невербальной коммуникации в межкультурном общении: мимика, жестикуляция. Возможность неправильного истолкования многозначного жеста.	ОК7 31, ОК7 В1, ПК15 31, 32, ПК15 В2, В3
27	Дистанция и визуальный контакт как важные части невербального общения. Различия между культурами (примеры).	ОПК4 В1, ОПК4 У2, ПК15 32
28	Пресуппозиции как важная часть взаимопонимания при общении. Языковые ошибки, создающие ложные пресуппозиции (например, ошибки в логическом ударении, несоблюдение темо-рематических связей).	ОПК4 В1, ПК15 31, 32, ПК15 У1
29	Культурные пресуппозиции и вероятность коммуникативных неудач при их нарушении.	ОК2 В2, ОК2, У1, ПК15 32, ПК15 У3
30	Смысловая неоднозначность как эффективный прием воздействия на реципиента и как причина коммуникативной неудачи.	ОК2 31, ПК15 32, ПК15 У2
31	Недостаточность фоновых знаний как причина коммуникативной неудачи	ОК2 31, ОК2 33, ПК15 32
32	Восприятие юмора представителя иной культуры как один из самых сложных аспектов межкультурного взаимопонимания	ОПК 33, ПК15 32, 33, ОК7 31, ОК7 У1
33	Английский язык как язык межкультурного	ОК2 31, 33, ОПК4 31, 32,

	общения: причины, плюсы и минусы его международного статуса.	ОПК9 В2, ОПК9 У3
34	Личностные характеристики, влияющие на межкультурное общение.	ОК3 У1, ОК3 В2, ПК15 32, 33, ОПК4 31, ОПК9 В2, ОПК9 У2,
35	Взаимосвязь между языком и культурой (примеры)	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
36	Проблема политкорректности: культурный и языковой аспекты.	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
37	Культура как конфликт	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
38	Культура как поведение	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
39	Реалии и лакуны как проблемы, затрудняющие межкультурное понимание.	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
40	Проблема языкового шовинизма: причины и проявления.	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
41	Пути преодоления языкового шовинизма при обучении иностранному языку Psychological mechanisms of cultural adaptation. The notion of empathy.	ОК3 У1, ОК3 В2, ПК15 32, 33, ОПК4 31, ОПК9 В2, ОПК9 У2,
42	Психологические механизмы культурной адаптации.	ОК3 У1, ОК3 В2, ПК15 32, 33, ОПК4 31, ОПК9 В2, ОПК9 У2,
43	Приобщение к культуре (социализация) и его формы and its forms	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
44	Приобщение к культуре, проявляющееся в особенностях коммуникации	ОК7 31, ОК7 У2, ПК15 32, ОПК4 31,32
45	Национализм и различные виды шовинизма как «болезни общества»	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
46	Роль переводчика в межкультурной коммуникации	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3

47	Толерантность как продукт межкультурного общения	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
48	Развитие уважение к чужим культурам в процессе межкультурного общения as a result of intercultural communication	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
49	Предрассудки и их искоренение	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3
50	Функции общения: лингвистический и экстралингвистический аспекты.	ОК2 31, 33, ОПК4 31,32, ОПК9 В2, ОПК9 У3

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на экзамене оцениваются по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Введение в межкультурную коммуникацию» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«Отлично» (5) – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий.

«Хорошо» (4) - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

«Удовлетворительно» (3) - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.

«Неудовлетворительно» (2) - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.